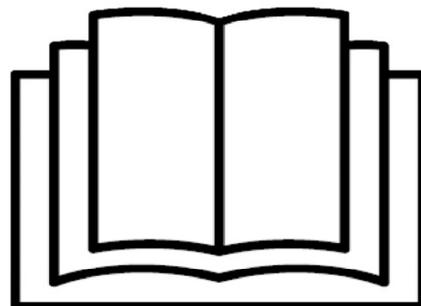




**TTAC46TM139-18**



**IT TOSAERBA A SCOPPIO SEMOVENTE**  
*TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI D'ORIGINE*



S03 M01 Y2018

**Il presente tosaerba viene consegnato SENZA OLIO NÉ BENZINA nel motore**

# IT Tosaerba a benzina

## ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA



### ATTENZIONE

Nel caso di utilizzo di dispositivi a benzina, è necessario attenersi alle precauzioni di sicurezza di base, in particolare a quelle che seguono, al fine di ridurre il rischio di lesioni gravi e/o di danni a cose. Si prega di leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto e di conservarle per consultazioni future.



### ATTENZIONE

Il presente dispositivo produce un campo elettromagnetico durante il suo funzionamento. In alcuni casi questo campo può interferire con gli impianti medici attivi o non attivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o di decesso, si raccomanda ai portatori di impianti medici di consultare il proprio medico così come il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il presente dispositivo.

### Formazione

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e l'utilizzo corretto dell'attrezzatura.
- Non permettere a bambini né a persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni di utilizzare il tosaerba. Le normative locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Non utilizzare mai il tosaerba quando persone, in particolare bambini, o animali si trovano nelle vicinanze.

Tenere presente che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti o lesioni ad altre persone o a cose.

Si consiglia di prestare il tosaerba termico esclusivamente a persone che hanno già utilizzato il dispositivo.

Si prega di tramettere loro sempre il presente manuale di istruzioni.

Coloro che utilizzano il tosaerba termico per la prima volta devono chiedere al rivenditore di fornire loro istruzioni di base al fine di familiarizzare con la manipolazione di tale dispositivo.

Se il dispositivo deve cambiare proprietario, fornire anche il manuale di istruzioni.

Non utilizzare mai il tosaerba

termico dopo avere assunto alcool o farmaci, o in caso di stanchezza e/o malattia.

**ATTENZIONE:** Se si urta un oggetto, fermare il motore. Rimuovere il cavo della candela di accensione, ispezionare attentamente il tosaerba e riparare gli eventuali danni prima di proseguire con l'utilizzo. L'eccessiva vibrazione del tosaerba è segno di danneggiamento. Il dispositivo deve essere rapidamente ispezionato e riparato.

### **Preparazione**

- Durante l'utilizzo del tosaerba, indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non utilizzare l'attrezzatura a piedi nudi o con sandali.
- Ispezionare con attenzione tutta la zona interessata e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati dal dispositivo.

**ATTENZIONE PERICOLO:** La benzina è altamente infiammabile:

- conservare il carburante in contenitori progettati appositamente a tale scopo;
- effettuare rifornimento di carburante solo all'esterno e non fumare durante tale azione;
- aggiungere il carburante prima di avviare il motore.

Non rimuovere mai il tappo del serbatoio del carburante e non aggiungere mai benzina quando il motore è in funzione o in fase di riscaldamento;

- se fuoriesce benzina, non tentare

di avviare il motore, ma allontanare il dispositivo dalla zona in cui la benzina è fuoriuscita ed evitare scintille sino alla dissipazione dei vapori della benzina;

- avvitare saldamente tutti i tappi del serbatoio e del contenitore.
- Sostituire i tubi di scappamento difettosi.
- Prima dell'utilizzo, eseguire sempre un controllo generale per assicurarsi che le lame, i bulloni della lama e il set da taglio non siano né usurati né danneggiati. Sostituire le lame e i bulloni danneggiati o usurati per lotti completi, al fine di mantenere il corretto equilibrio.

### **Utilizzo**

- Non avviare il motore in un'area circoscritta, a causa della possibilità di pericolose esalazioni di monossido di carbonio.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente alla luce del giorno o con luce artificiale di buona qualità.
- Se possibile, non utilizzare su erba bagnata.
- In caso di temporale, evitare di tagliare l'erba e riporre il dispositivo al riparo da agenti atmosferici.
- Prestare attenzione alla presa sul terreno in presenza di pendii.
- Camminare, non correre mai.
  - Per i dispositivi dotati di ruote, procedere in senso trasversale, mai salendo e scendendo.
- Prestare particolare attenzione durante i cambiamenti di direzione sui terreni in pendenza.
- Non tagliare l'erba su pendii eccessivamente ripidi.
- Prestare particolare attenzione

quando si tira il dispositivo verso di sé.

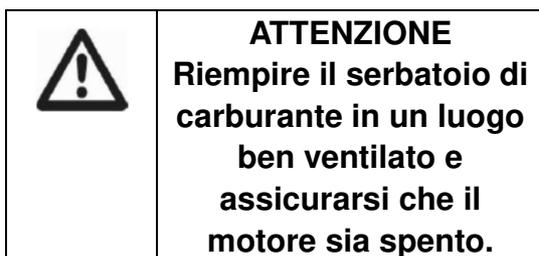
- Arrestare la/e lama/e se si desidera inclinare il tosaerba per il trasporto, se si attraversano zone senza erba e durante spostamenti tra zone di lavoro.
- Non utilizzare mai il tosaerba se le protezioni sono danneggiate o in assenza di dispositivi di sicurezza, quali deflettori o raccogliherba.
- Non modificare le regolazioni del motore né sovraccaricarlo.
- Liberare la lama e gli innesti prima di avviare il motore.
- Prestare attenzione durante l'avviamento del motore, attenersi alle istruzioni e assicurarsi che i piedi siano lontani dalla(e) lama(e).
- Non inclinare il tosaerba durante l'avviamento del motore.
- Non avviare il motore se si è davanti al canale di scarico.
- Non posizionare mani e piedi vicino o sotto le parti rotanti. Tenersi sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Non sollevare né trasportare mai un tosaerba quando il motore è in funzione.
  
- Arrestare il motore e scollegare il cavo della candela di accensione, verificare che tutti gli elementi mobili siano completamente fermi e, se presente, rimuovere la chiave:
  - prima di qualsiasi operazione volta a rimuovere ostruzioni o liberare il canale di scarico;
  - prima di qualsiasi operazione di verifica, pulizia o riparazione del tosaerba;
  - dopo avere urtato un corpo

estraneo. Ispezionare il tosaerba e verificare che non vi siano danni.

- Eseguire le riparazioni necessarie prima di utilizzare nuovamente il dispositivo;
- se il dispositivo inizia a vibrare in maniera anomala (verifica immediata).
  - Arrestare il motore e scollegare il cavo della candela di accensione, verificare che tutti gli elementi mobili siano completamente fermi e, se presente, rimuovere la chiave:
    - quando l'apparecchio rimane incustodito;
    - prima di qualsiasi operazione di manutenzione.
  - Ridurre la velocità durante lo spegnimento del motore e, se il motore è dotato di una valvola di arresto, interrompere l'alimentazione di carburante al termine dell'utilizzo.
  - Utilizzare il dispositivo esclusivamente per lo scopo per cui è stato concepito, ossia per tagliare e raccogliere l'erba. Ogni altro utilizzo può essere pericoloso e danneggiare l'apparecchio.

### **Manutenzione e stoccaggio**

- Mantenere viti, dadi e bulloni ben serrati al fine di garantire condizioni di utilizzo sicure.
- Non collocare mai un dispositivo con la benzina nel serbatoio all'interno di un edificio in cui i vapori possono infiammarsi o provocare scintille.
- Lasciar raffreddare il motore prima di riporre il dispositivo.
- Per ridurre il rischio di incendio, mantenere il motore, il tubo di scarico, il vano batteria e il serbatoio della benzina liberi da erba, foglie o grasso.
- Verificare frequentemente che il raccoglierba non presenti alcuna traccia di usura o deterioramento.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per questioni di sicurezza.
- Se necessario, svuotare il serbatoio del carburante all'esterno.



Non utilizzare il tosaerba nel caso in cui tutte le protezioni o il raccoglierba fornito(i) dal produttore non sia (siano) in posizione.

Arrestare il motore, scollegare il cavo della candela e verificare se:

- (a) Il tosaerba comincia a vibrare in maniera anomala; o
- (b) se entra in contatto con un corpo estraneo.

Riparare tutte le parti danneggiate prima di continuare ad utilizzare il tosaerba.

Non modificare in alcun modo il tosaerba. Utilizzare esclusivamente parti di ricambio fabbricate e garantite dal produttore d'origine del tosaerba.

Mantenere tutti i dispositivi (protezioni e interruttori) in posizione e funzionanti.

### **ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE**

**Importante:** Una manutenzione attenta e regolare è fondamentale per mantenere il livello di sicurezza e conservare le prestazioni iniziali del dispositivo nel corso del tempo

Mantenere viti, dadi e bulloni ben serrati al fine di garantire la sicurezza delle condizioni di lavoro del dispositivo. Una manutenzione regolare è fondamentale per la sicurezza e le prestazioni del dispositivo.

Non collocare mai un dispositivo con la benzina nel serbatoio all'interno di un edificio in cui i vapori rischiano di entrare in contatto con una fiamma, scintille o con una fonte di calore intensa.

Lasciar raffreddare il motore prima di riporlo in uno spazio chiuso.

Per ridurre il rischio di incendio, mantenere il motore, il tubo di scarico, il vano batteria e il serbatoio del carburante liberi da erba, foglie o grasso in eccesso. Non lasciare i contenitori con l'erba tagliata in un luogo chiuso.

Per motivi di sicurezza, non utilizzare il dispositivo con parti usurate o danneggiate. Le parti devono essere sostituite e non riparate. Utilizzare parti di ricambio originali. Le parti che non sono della stessa qualità possono danneggiare il dispositivo e risultare pericolose per la sicurezza.

Se si deve svuotare il serbatoio del carburante, si consiglia di farlo all'esterno e a motore freddo.

In caso di montaggio e smontaggio della lama, indossare guanti da lavoro resistenti.

Verificare l'equilibrio della lama prima di affilarla.

Verificare frequentemente il livello di usura e deterioramento della protezione a chiusura automatica e del raccogliherba.

Ogni volta che si deve manipolare, trasportare o inclinare il dispositivo, è necessario:

- indossare guanti da lavoro resistenti.
- tenere il dispositivo nelle posizioni che consentono una buona presa

considerando il peso e la distribuzione dello stesso

Utilizzare esclusivamente la candela di accensione di ricambio originale. Per ottenere risultati migliori, sostituire la candela di accensione ogni 100 ore di utilizzo.

### **Trasporto**

In caso di trasporto del tosaerba all'interno di un veicolo, fissarlo per evitare che si sposti, oscilli e quindi si danneggi oppure che non fuoriesca carburante.

### **Primo soccorso**

In caso di incidente, assicurarsi che una valigetta di primo soccorso si trovi in prossimità delle zone di utilizzo.

Sostituire immediatamente tutti gli articoli prelevati dalla valigetta di primo soccorso.

### **Al momento della richiesta di soccorso, si prega di fornire le informazioni seguenti:**

- Luogo dell'incidente
- Cosa è successo?
- Numero di persone ferite
- Tipi di lesione
- Il proprio nome

## **Vibrazioni**

*In seguito ad un prolungato utilizzo del dispositivo, le vibrazioni possono provocare un disturbo dell'irrorazione sanguigna delle mani ("malattia delle dita bianche").*

*Non è possibile fissare una durata di utilizzo valida in generale, poiché l'effetto delle vibrazioni dipende da diversi fattori.*

*Le seguenti precauzioni permettono di prolungare la durata di utilizzo:*

- tenere le mani al caldo (indossare guanti caldi);*
- fare delle pause.*

*I seguenti fattori riducono la durata di utilizzo:*

- tendenza personale a soffrire di una cattiva irrorazione sanguigna (sintomi: dita spesso fredde, formicolii);*
- utilizzo a basse temperature d'ambiente;*
- sforzo esercitato sulle impugnature (una presa molto ferma disturba l'irrorazione sanguigna).*

*Se si utilizza in maniera regolare il dispositivo per lunghi periodi e i sintomi indicati in precedenza (es. formicolii delle dita) si manifestano ripetutamente, si raccomanda di rivolgersi a un medico.*

	<p style="text-align: center;"><b>ATTENZIONE</b></p> <p>Per motivi di sicurezza, è necessario leggere il presente manuale prima di utilizzare il nuovo dispositivo. La non osservanza delle istruzioni può provocare lesioni gravi. Si prega di familiarizzare con il tosaerba prima di ogni utilizzo.</p>
---	--

**SIMBOLI PRESENTI SUL PRODOTTO**

	<p>Leggere il manuale di istruzioni.</p>
---	--

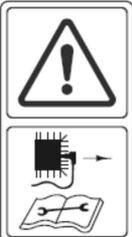
	<p>Tenere lontano dai non addetti.</p>
---	--

	<p>Prestare particolare attenzione alle mani e ai piedi dell'operatore per evitare ogni tipo di lesione.</p>
---	--

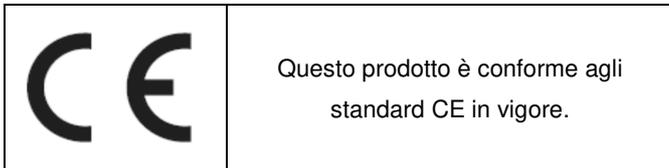
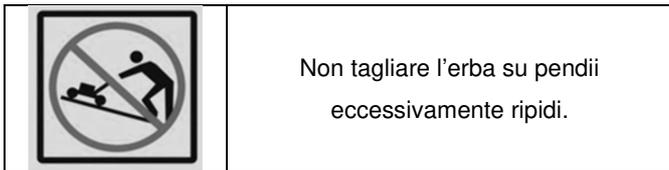
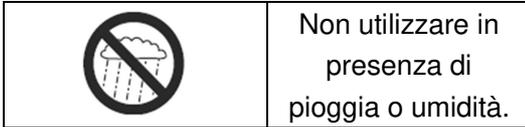
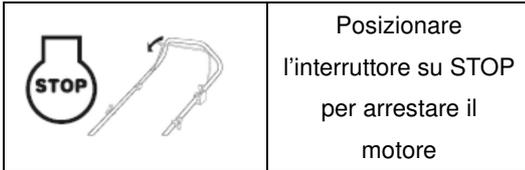
	<p>Fumi tossici, non utilizzare all'interno.</p>
---	--

	<p>Il carburante è infiammabile, tenere lontano dalle fiamme. Non aggiungere carburante durante il funzionamento del dispositivo.</p>
--	---

	<p>Durante l'utilizzo, indossare protezioni oculari e auricolari per la sicurezza personale.</p>
--	--

	<p>Durante la manutenzione, rimuovere la candela di accensione e quindi effettuare la riparazione in conformità con il manuale di istruzioni.</p>
---	---

	<p>Attenzione: Il motore è caldo.</p>
--	---------------------------------------



Per tosaerba rotanti con ruote, tosare secondo l'inclinazione dei pendii, mai dall'alto verso il basso

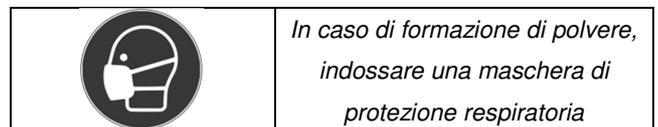
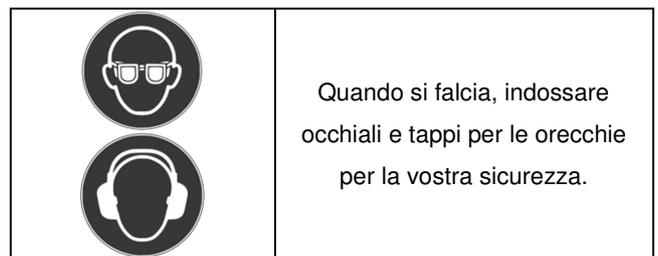
Mai utilizzare in presenza di persone, in particolare di bambini o animali domestici che possono trovarsi nelle vicinanze;

Prestare particolare attenzione quando si indietreggia o quando si tira il tosaerba verso di sé;

Attenzione! Oggetti volanti.

Fare attenzioni agli oggetti lanciati dal dispositivo di taglio. Allontanare le persone presenti.

Non mettere mai le mani o i piedi vicino al tosaerba o al di sotto dello stesso. Tenersi sempre lontani dall'apertura di espulsione. Arrestare il motore e scollegare il cavo della candela ogni volta che si lascia il tosaerba incustodito.



**ATTENZIONE:** Leggere e rispettare tutte le norme di sicurezza e le istruzioni prima di mettere in funzione il presente dispositivo.

**Vi ringraziamo per aver scelto il nostro tosaerba a benzina.**

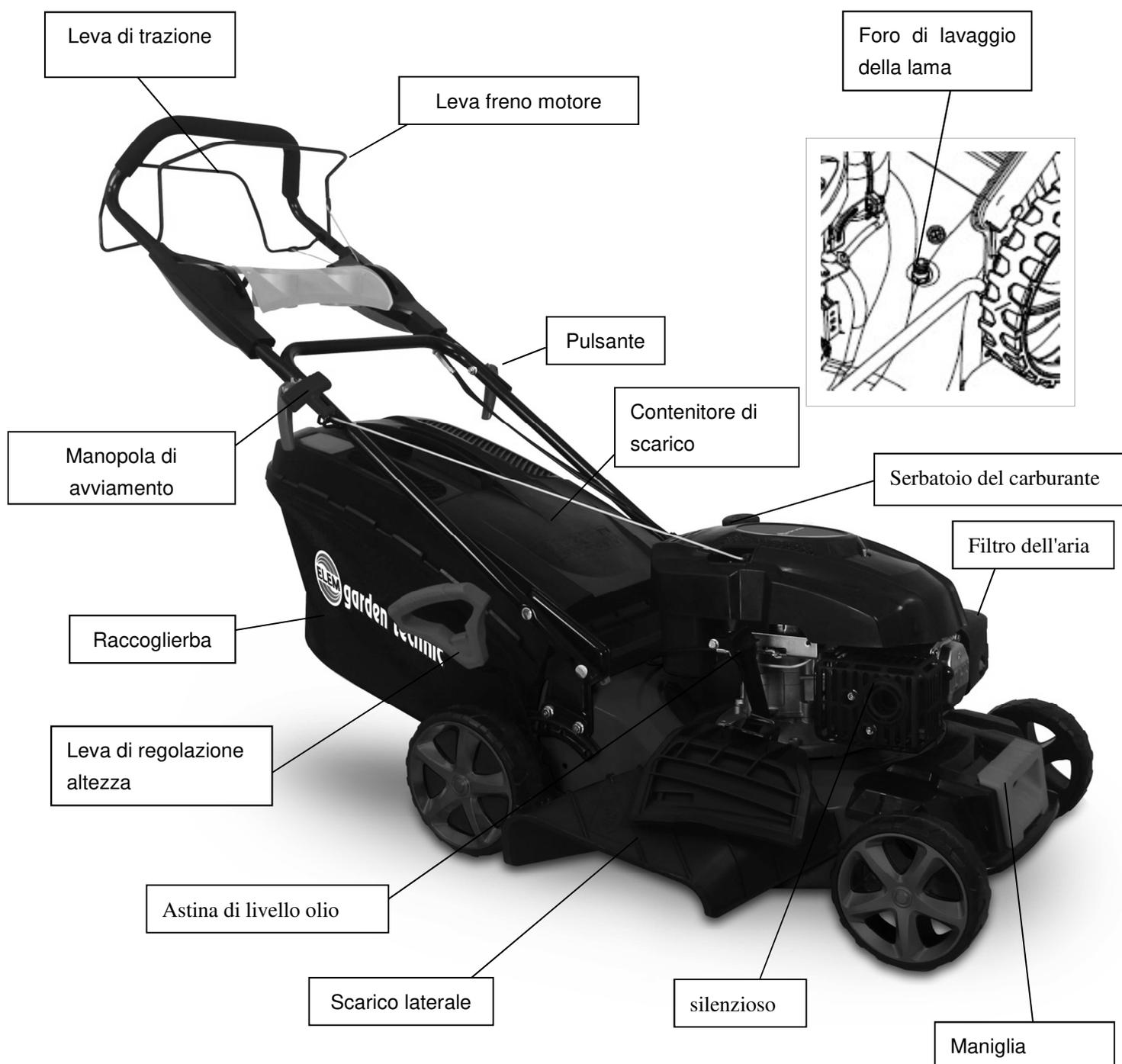
Per ottenere i migliori risultati dal tosaerba a benzina si prega di leggere tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento prima di utilizzare il dispositivo.

## **INDICE**

<b>1. Specifiche del prodotto.....</b>	
<b>2. Avvertenze di sicurezza.....</b>	
<b>3. Assemblaggio.....</b>	
<b>4. Prima dell'utilizzo.....</b>	
<b>5. Funzionamento.....</b>	
<b>6. Manutenzione.....</b>	
<b>7. Stoccaggio.....</b>	
<b>8. Raccomandazioni per l'ambiente.....</b>	
<b>9. Servizio di garanzia.....</b>	

## 1. Specifiche del prodotto

Motore a benzina	2.5 kW 139cm <sup>3</sup>
Velocità del motore	$n_0 : 2900 \text{ min}^{-1}$
Larghezza di taglio	456mm
Altezza di taglio regolabile	25-75 mm
Capacità cesto	60 L
Contenitore metallico	acciaio
Livello di potenza acustica garantito	96 dB(A)



## 2. Avvertenze di sicurezza

La propria sicurezza e la sicurezza delle altre persone sono estremamente importanti. Nelle presenti istruzioni e sul tosaerba stesso sono indicate alcune importanti avvertenze di sicurezza. Tali informazioni hanno lo scopo di avvertire riguardo a potenziali pericoli di lesioni per l'utilizzatore o altre persone. Si prega di leggere con attenzione tali avvertenze.

Non è naturalmente possibile avvertire l'utilizzatore di tutti i pericoli legati al funzionamento o alla manutenzione di un tosaerba a benzina. È necessario usare il buonsenso.

Le informazioni relative alla sicurezza sono indicate in varie forme:

## 3. Assemblaggio

### Disimballaggio

- Rimuovere tutti i materiali da imballaggio.
- Rimuovere i supporti da imballaggio e trasporto rimanenti (se presenti).
- Verificare che nel cartone non manchi nulla.
- Verificare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina di corrente e tutti gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.
  - Conservare i materiali da imballaggio per il maggior tempo possibile, fino al termine del periodo di garanzia, quindi gettarli in conformità con il proprio sistema di smaltimento dei rifiuti.



**ATTENZIONE: I materiali da imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Vi è il rischio di soffocamento!**

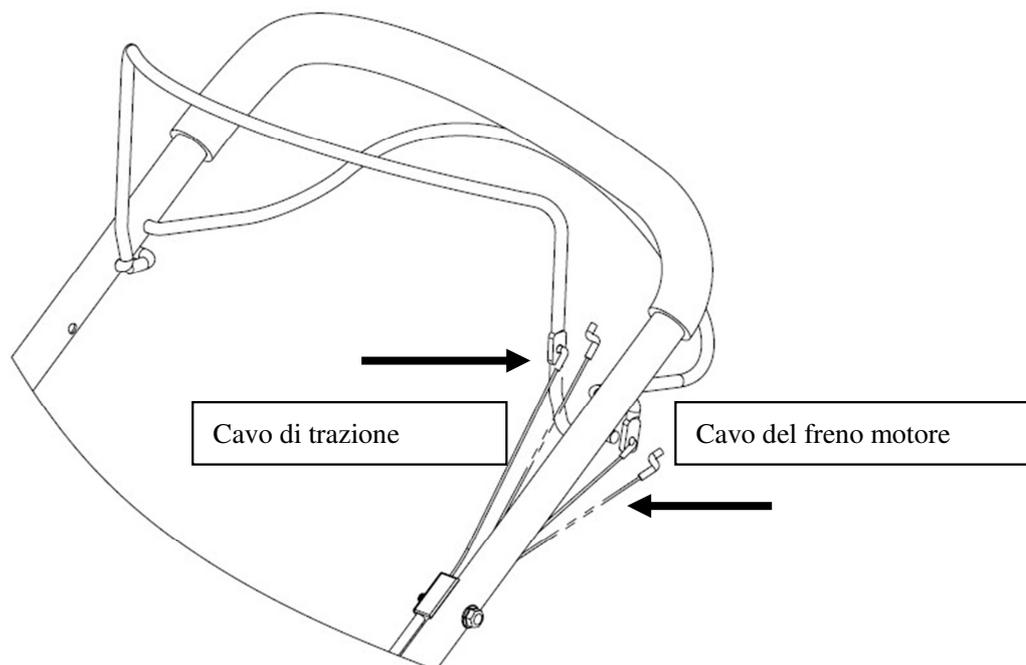
### Assemblaggio della maniglia e regolazione dell'altezza

Aprire il manubrio e avvitare insieme le parti del manubrio con le quattro viti e i pulsanti. Posizionare l'autoavvolgente alla destra del manubrio e fissare il cavo con il collarino di plastica.

Introdurre il cavo dell'autoavvolgente nel relativo supporto guidacavi.

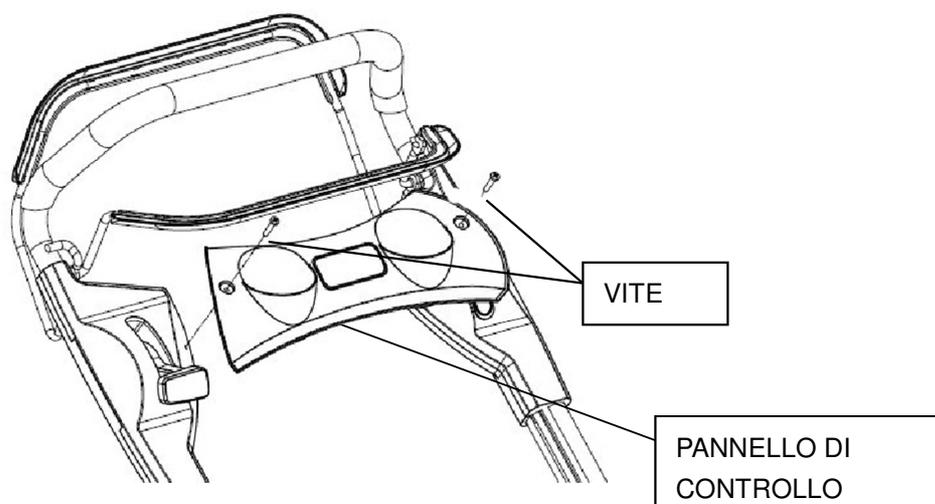
## Posizionamento del cavo del freno

Posizionare il cavo del freno nel foro della leva del freno motore.

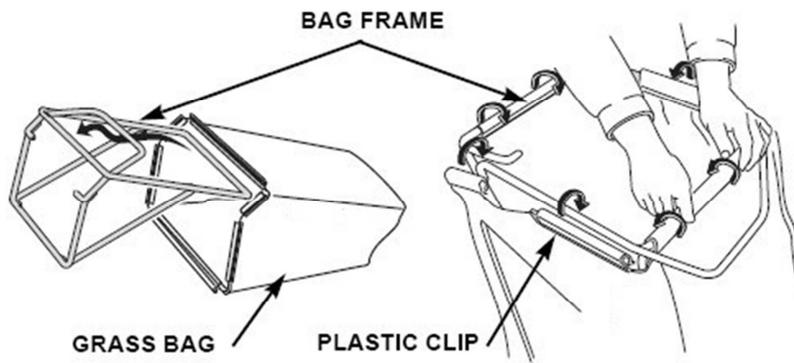


## Montaggio del pannello di controllo

Estrarre il pannello di cartone e due viti in una borsa e fissare il pannello con le viti.



## Assemblaggio del raccoglierba



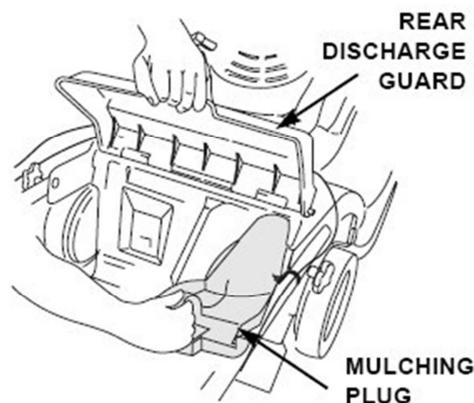
BAG FRAME	CORNICE DEL SACCHETTO
GRASS BAG	SACCHETTO DI ERBA
PLATIC CLIP	CLIP DI PLASTICA

## Accessorio per MULCHING

Cos'è il mulching?

Quando si effettua la pacciamatura, l'erba viene innanzitutto tagliata, poi tagliata più finemente e infine rivoltata prima di essere riposizionata sul terreno per agire da concime naturale.

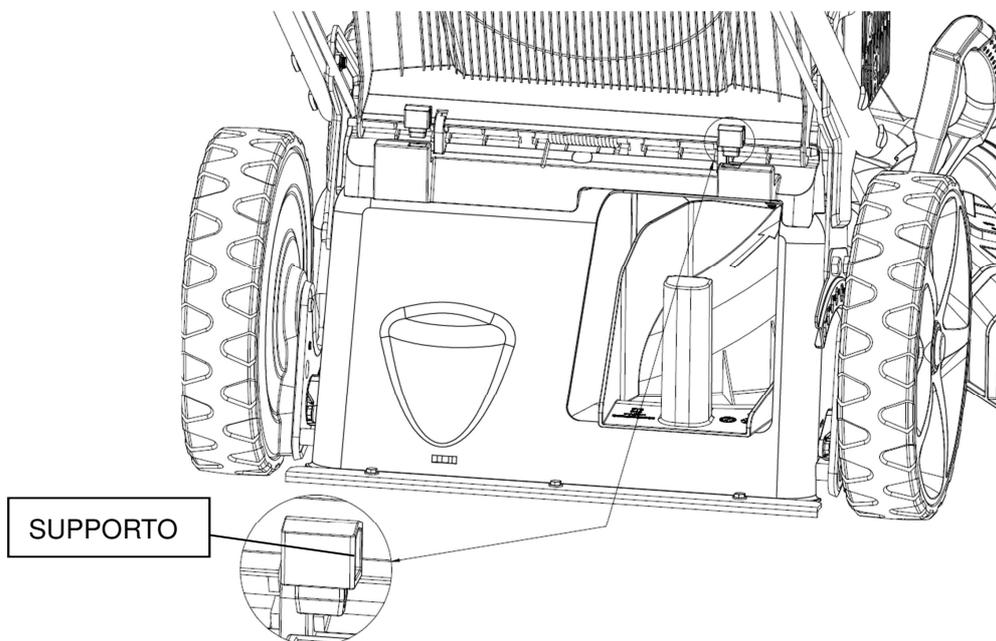
L'accessorio per "Mulching" contribuisce a incurvare l'interno del contenitore del tosaerba, per un Mulching più efficace. Installare e rimuovere l'accessorio per Mulching sollevando il coperchio di scarico posteriore come indicato. Vi è un solo modo per posizionare l'accessorio per Mulching. Quando si utilizza un raccoglierba rimuovere l'accessorio.



REAR DISCHARGE GUARD	CONTENITORE DI SCARICO POSTERIORE
MULCHING PLUG	ACCESSORIO MULCHING

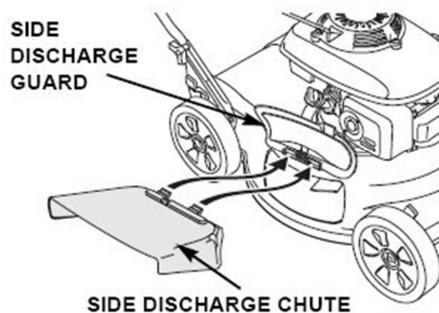
### Supporti del contenitore di scarico posteriore

Estrarre dal cartone due supporti in un involucro e sollevare il contenitore di scarico posteriore, installare i due supporti che permettono di trattenere il contenitore di scarico posteriore; questo facilita l'uscita dell'erba dal contenitore.



### Assemblaggio del contenitore di espulsione laterale

Sollevare il contenitore, posizionare la bocchetta di espulsione laterale.



SIDE DISCHARGE GUARD	CONTENITORE DI SCARICO POSTERIORE
SIDE DISCHARGE CHUTE	BOCCHETTA DI SCARICO POSTERIORE

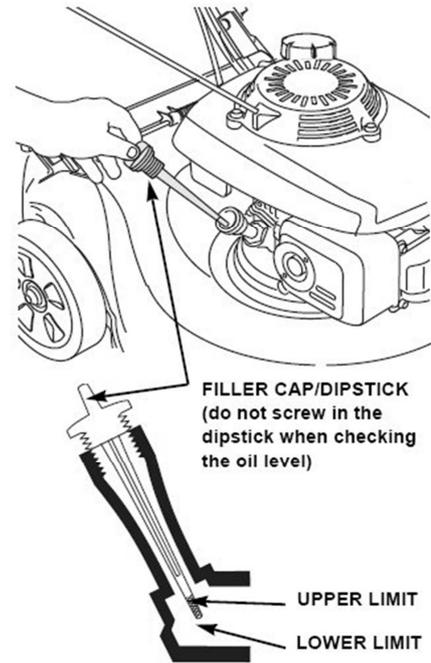
#### 4. Prima dell'utilizzo

##### Olio motore

Il tosaerba viene fornito senza olio nel motore. Tutti i motori sono testati in fabbrica prima dell'imballaggio. La maggior parte dell'olio viene rimossa prima della spedizione; ciononostante, una piccola quantità rimane nel motore. La quantità di olio presente nel motore varia.

Aggiungere una quantità di olio sufficiente a portare il livello dell'olio tra i limiti superiore e inferiore presenti sull'indicatore olio, come indicato. Non introdurre una quantità eccessiva di olio nel motore.

Capacità del serbatoio: 0.06L  
**SAE 15W-40**



FILLER CAP/DIPSTICK	TAPPO DI RIEMPIMENTO/INDICATORE OLIO
UPPER LIMIT	LIMITE SUPERIORE
LOWER LIMIT	LIMITE INFERIORE

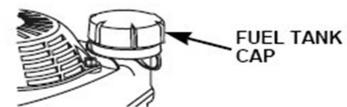
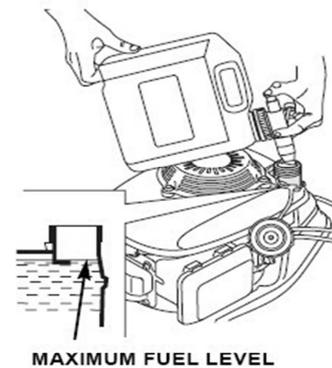
## CARBURANTE

**NOTA: Motore fornito senza benzina, fare rifornimento con 1,2 litri prima di avviare il motore.**

- Rimuovere il tappo di riempimento.
- Aggiungere carburante fino a raggiungere il limite del livello di carburante nel foro di riempimento del serbatoio carburante. Non riempire in maniera eccessiva. Asciugare il carburante fuoriuscito prima di avviare il motore.
- Chiudere il tappo del serbatoio carburante.

Capacità del serbatoio: 1.2 L

**Benzina: 95 o 98 ottani.**



MAXIMUM FUEL LEVEL	LIVELLO MASSIMO DI CARBURANTE
FUEL TANK CAP	TAPPO DEL SERBATOIO CARBURANTE



### ATTENZIONE

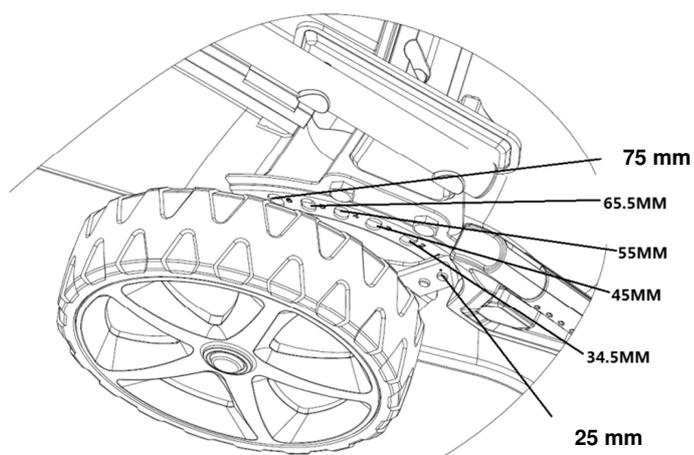
**La benzina è estremamente infiammabile e i vapori della benzina possono esplodere, provocando gravi lesioni o morte. Si prega di prestare la massima cautela quando si manipola la benzina. Tenere lontano dalla portata dei bambini.**

Fare rifornimento in una zona ben ventilata, a motore spento. Non fumare né lasciare fiamme e scintille nella zona in cui si effettua il rifornimento o in cui si conserva la benzina. Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle così come l'inalazione di vapori.

Dopo avere effettuato il rifornimento, chiudere accuratamente il tappo del serbatoio carburante. In caso di fuoriuscita di carburante, assicurarsi che la zona sia asciutta prima di avviare il motore.

## Regolazione dell'altezza di taglio

Controllare le impostazioni di altezza di taglio ed effettuare le modifiche necessarie.



**ATTENZIONE**

**La lama può causare gravi lesioni. Arrestare il motore prima di regolare l'altezza di taglio.**

## 5. Funzionamento

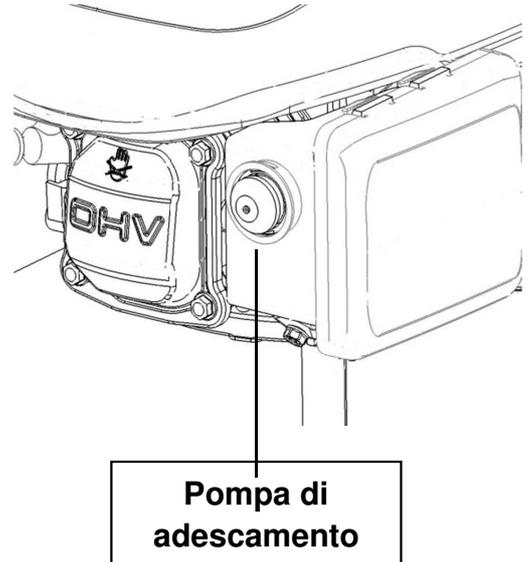
### Avvio del motore

#### Pompa di adescamento a benzina

A freddo, è necessario premere il pulsante di adescamento sul filtro dell'aria prima di tirare la maniglia di avviamento.

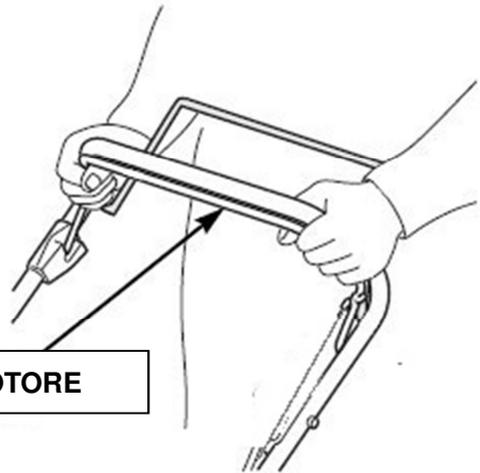
### Utilizzare l'adescamento solo a motore freddo

temperatura	Push
<0°C	3~4
0°C~10°C	2~3
10°C~20°C	1~2
>20°C	1



Riempi il serbatoio per un facile avviamento. Quando si preme il pulsante di adescamento, il carburante viene pompato direttamente dal carburatore nel focolaio.

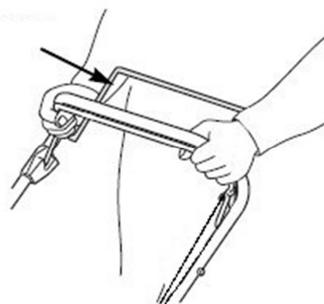
- Tirare la leva del freno motore e mantenerla contro il manubrio.



**LEVA DEL FRENO MOTORE**

- Rilasciare la leva di trazione. Questo impedirà al tosaerba di spostarsi in avanti quando si azionerà la manopola di avviamento.

**LEVA DI TRAZIONE**



## Funzionamento dei comandi durante l'uso del tosaerba

La lama è in azione dal momento in cui il motore viene avviato. Durante il funzionamento del dispositivo, mantenere la maniglia di sicurezza in posizione di lavoro. Il motore si arresta nel momento in cui si rilascia la barra di comando del motore.

Rilasciare la leva per arrestare il motore quando si deve abbandonare il tosaerba.

### ● Leva di trazione

Spingere la leva di trazione in avanti e mantenerla contro il manubrio per spostare il tosaerba in avanti.

Rilasciare la leva di trazione per arrestare il movimento in avanti del tosaerba.

Rilasciare sempre la leva di trazione prima di avviare il motore. Se la frizione è innestata, il tosaerba si sposterà in avanti.

Azionare la leva di trazione con un movimento rapido e completo, in modo che la leva di trazione sia in posizione completamente innestata o completamente rilasciata. Mantenere la leva di trazione contro il manubrio durante il taglio autopropulsato. Questo contribuirà a prolungare la durata del servizio del meccanismo della frizione.



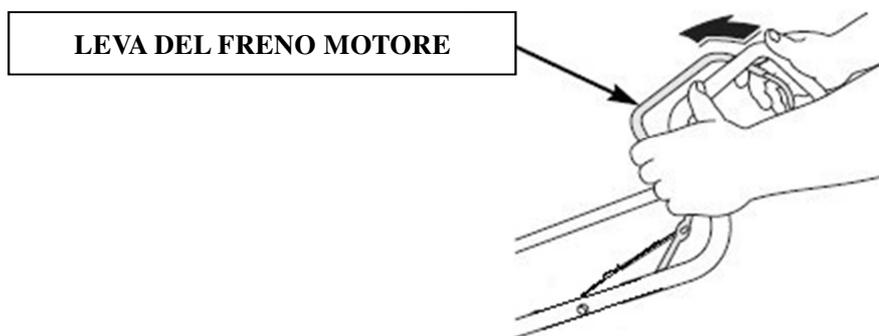
CLUTCH LEVER

LEVA DI TRAZIONE

- Rilasciare la leva di trazione.



- Rilasciare la leva del freno motore.



**⚠ ATTENZIONE**

**La lama continua ancora a girare per qualche secondo dopo l'arresto del motore. Scollegare il cappuccio della candela di accensione quando il tosaerba a benzina viene lasciato incustodito**



## **6. Manutenzione**

**IMPORTANTE Una manutenzione regolare ed accurata è fondamentale per mantenere il livello di sicurezza e di prestazione del dispositivo.**

- Assicurarsi che dadi, bulloni e viti siano ben serrati al fine di un funzionamento sicuro del dispositivo. Una manutenzione regolare è fondamentale per la sicurezza e le prestazioni.
- Non conservare mai il dispositivo con il carburante nel serbatoio all'interno di un edificio dove i vapori possono raggiungere una fiamma, una scintilla o una fonte di forte calore.
- Lasciar raffreddare il motore prima di riporre il dispositivo in uno spazio confinato.
- Al fine di ridurre il rischio di incendio, mantenere il motore, il silenziatore di scarico, il vano batterie e il serbatoio del carburante liberi da erba, foglie o grasso in eccesso. Non lasciare mai contenitori con erba tagliata nei locali.
- Per motivi di sicurezza, non utilizzare il dispositivo con parti usurate o danneggiate. Le parti devono essere sostituite e non riparate. Utilizzare parti di ricambio originali (le lame devono sempre riportare il simbolo). Le parti che non sono della stessa qualità possono danneggiare il dispositivo e risultare pericolose per la sicurezza.
- Se il serbatoio del carburante deve essere svuotato, questo deve avvenire all'esterno e a motore freddo.
- In caso di montaggio e smontaggio della lama, indossare guanti da lavoro resistenti.
- Controllare il bilanciamento della lama dopo l'affilatura.
- Controllare in maniera frequente che la protezione a chiusura automatica e il raccogliherba non siano usurati o deteriorati.
- Se il dispositivo deve essere manipolato, trasportato o inclinato, è necessario:
  - indossare guanti da lavoro resistenti;
  - afferrare il dispositivo nei punti che consentono una presa sicura, tenendo conto del peso e della sua distribuzione.

## Lama



ref 810623101 456mm

### Ispezione

- Inclinare il tosaerba verso destra, in modo che il filtro aria sia verso l'alto. Questo contribuirà a evitare problemi durante l'avviamento e fuoriuscite di carburante.
- Controllare che la lama non presenti danni, incrinature e ruggine o corrosione in eccesso.

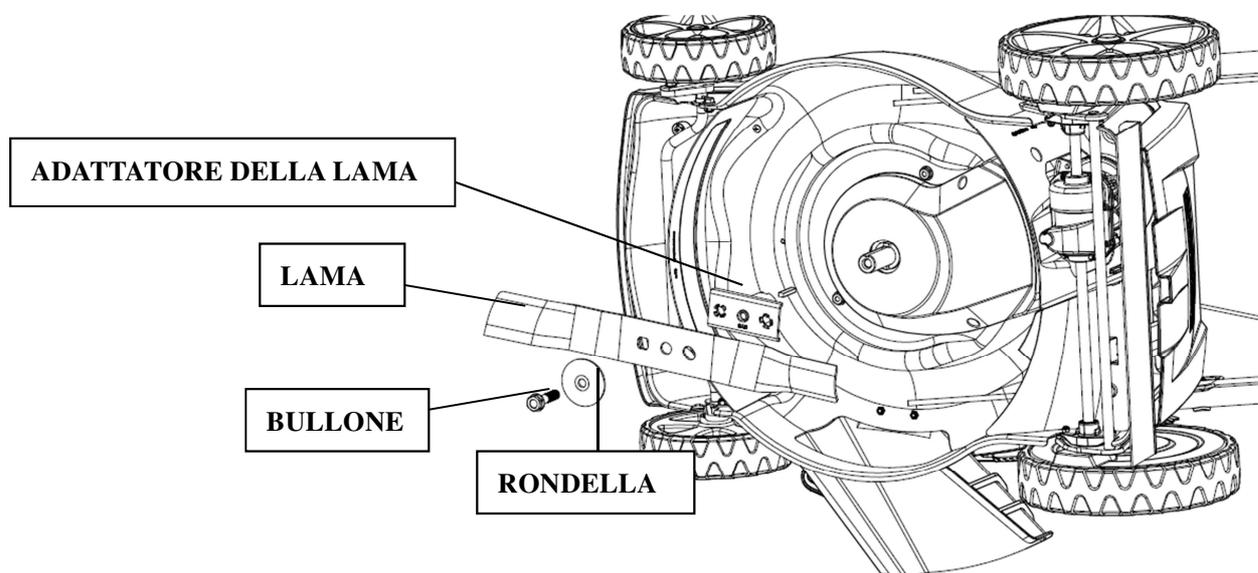
Una lama smussata può essere affilata, ma una lama eccessivamente usurata, storta, incrinata o danneggiata in altro modo deve essere sostituita.

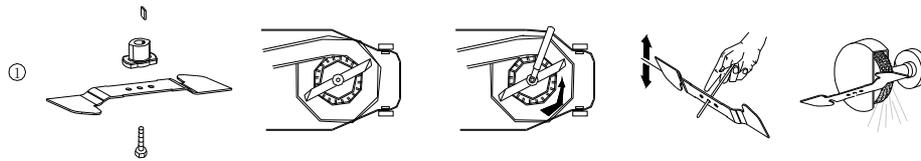
- Controllare che i bulloni della lama siano ben serrati.

### Smontaggio e rimontaggio

Indossare guanti resistenti per proteggere le mani.

- Rimuovere il bullone con una chiave esagonale. Utilizzare un blocco di legno per evitare che la lama giri mentre si rimuove il bullone. Quindi rimuovere la lama.
- Rimontare la lama con il suo bullone e rondelle speciali. Assicurarsi di montare le rondelle speciali con il lato concavo verso la lama e il lato convesso verso il bullone.
- Stringere il bullone della lama. Utilizzare un blocco di legno per evitare che la lama giri mentre si stringe il bullone.





## Pulizia e sostituzione del raccogliërba

### Pulizia

Pulire accuratamente il raccogliërba con un tubo da giardinaggio e lasciarlo asciugare completamente prima di utilizzarlo; un raccogliërba umido si riempie rapidamente.

### Sostituzione

- Sganciare i bordi di plastica della borsa dal telaio e rimuovere il telaio dalla borsa.

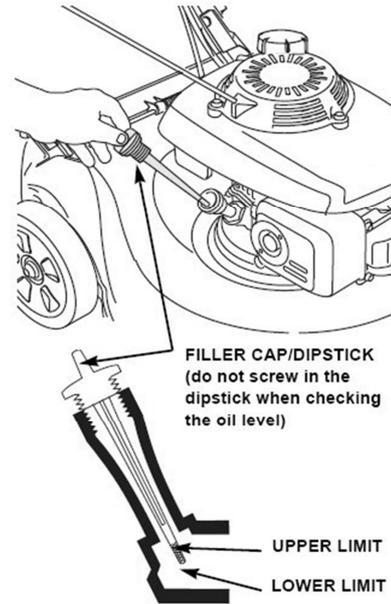
BAG	BORSA
PLASTIC EDGE	BORDO DI PLASTICA
FRAME	QUADRO

## Manutenzione del motore

### Verificare il livello dell'olio motore

Controllare il livello dell'olio motore a motore spento e con il tosaerba in posizione orizzontale.

- Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio e asciugare l'indicatore olio per pulirlo.
- Inserire l'indicatore olio nel foro di riempimento dell'olio, ma non avvitarlo.
- Controllare il livello dell'olio presente sull'indicatore. Se si avvicina al limite inferiore, rabboccare sino al limite superiore. Non riempire in maniera eccessiva.
- Avvitare fino in fondo il tappo di riempimento.



### Serbatoio dell'olio: 0.6L SAE 15W40

FILLER CAP/DIPSTICK	TAPPO DI RIEMPIMENTO/INDICATORE OLIO
UPPER LIMIT	LIMITE SUPERIORE
LOWER LIMIT	LIMITE INFERIORE

**NOTA: far funzionare il motore con un livello basso dell'olio causerà danni al motore.**

### Cambio olio motore

Cambiare l'olio usato a motore caldo. L'olio caldo scorre in maniera più rapida e completa.

- Asciugare la zona del foro di riempimento dell'olio per pulirla, quindi rimuovere il tappo di riempimento/indicatore olio.
- Posizionare un contenitore idoneo accanto al tosaerba per raccogliere l'olio usato, quindi inclinare il tosaerba sul lato destro. L'olio usato scorrerà attraverso il foro di riempimento dell'olio. Svuotare completamente l'olio.

Smaltire l'olio motore usato e il contenitore in modo compatibile con l'ambiente.

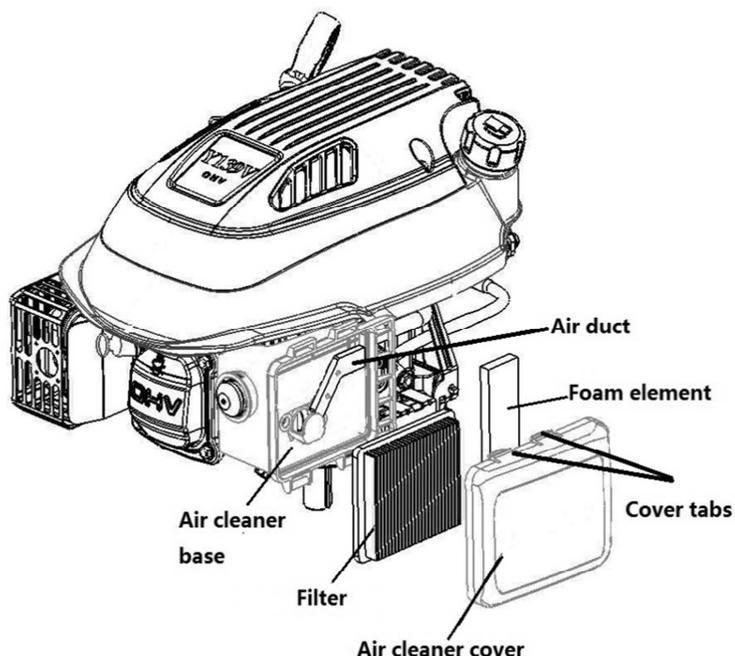
Consigliamo di portarlo in un recipiente chiuso presso un centro locale di riciclaggio o presso una stazione di servizio. Non gettarlo nella spazzatura né versarlo nel suolo né in una fogna.

- Effettuare il rifornimento con l'olio consigliato. Non riempire in maniera eccessiva. Attendere qualche minuto che l'olio si depositi nel motore, quindi misurare il livello dell'olio.

### Manutenzione del filtro aria

**NOTA: Far funzionare il motore senza filtro aria o con un filtro aria danneggiato, consente alla sporcizia di entrare nel motore, provocando una rapida usura di questo.**

- Fare pressione sulle linguette del coperchio e rimuoverlo.
- Rimuovere il filtro dalla sua base.
- Controllare il filtro e l'elemento in schiuma e sostituirli nel caso fossero danneggiati.
- Pulire il filtro battendolo più volte contro una superficie dura per rimuovere lo sporco, oppure soffiare aria compressa attraverso il filtro aria dall'interno. Non tentare mai di rimuovere lo sporco mediante spazzolatura; questo metodo sposterà la sporcizia nelle fibre.

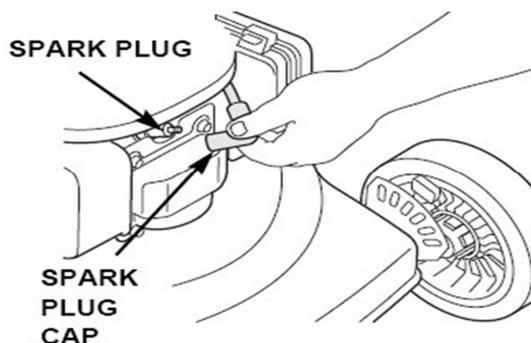


Air duct	Condotto dell'aria
Foam element	Elemento di schiuma
Cover tabs	Schede di copertura
Air cleaner base	Base del filtro dell'aria
Filter	filtro
Air cleaner cover	Coperchio del filtro dell'aria

### Manutenzione della candela di accensione

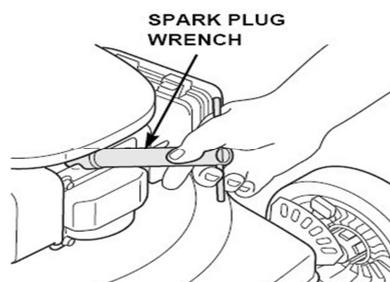
Per una buona prestazione, la candela di accensione deve essere ben distanziata e priva di depositi.

- Rimuovere il cappuccio della candela di accensione ed eliminare tutta la sporcizia che si trova attorno alla candela.



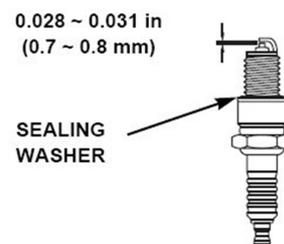
SPARK PLUG	CANDELA DI ACCENSIONE
SPARK PLUG CAP	CAPPUCCIO DELLA CANDELA DI ACCENSIONE

- Rimuovere la candela di accensione con una chiave per candele.



SPARK PLUG WRENCH	CHIAVE PER CANDELE
-------------------	--------------------

- Controllare la candela di accensione. Sostituirla se gli elettrodi sono usurati o se l'isolante presenta crepe o fenditure.
- Misurare la distanza tra gli elettrodi della candela di accensione con un idoneo misuratore di spessore. La distanza deve essere di 0,7 ~ 0,8 mm (0,028 ~ 0,031 pollici). Se necessario correggere la distanza piegando con attenzione l'elettrodo laterale mediante un dispositivo appropriato.



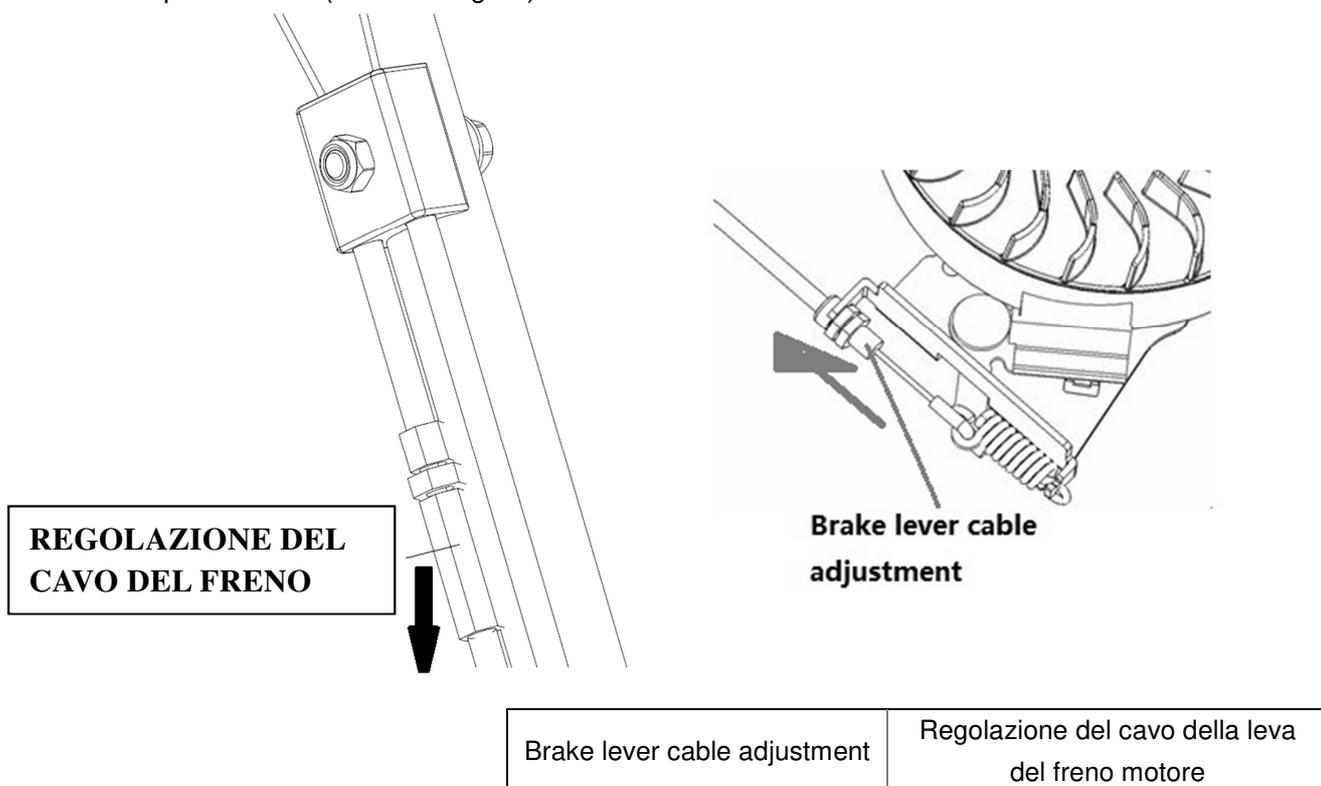
SEALING WASHER	RONDELLA DI TENUTA
----------------	--------------------

- Posizionare con cautela la candela di accensione, a mano, per non forzare la filettatura.
- Posizionare il cappuccio della candela di accensione su quest'ultima.

**NOTA: Una candela di accensione allentata può surriscaldare e danneggiare il motore. Serrare eccessivamente la candela di accensione può danneggiare i filetti della testata.**

### **Regolazione del cavo della leva di trazione e del cavo della leva del freno motore**

- Se la leva di trazione è allentata, è necessario ruotare la regolazione del cavo della frizione per serrarla. (vedere la figura)



- Se la leva del freno motore è allentata, è necessario ruotare la regolazione del cavo del freno per serrarla. (vedere la figura)

## Programma di manutenzione

INTERVALLO DI MANUTENZIONE NORMALE (4)		Prima di ogni utilizzo	Primo mese o 5 h	Ogni 3 mesi o 25 h	Ogni 6 mesi o 50 h	Tutti gli anni o ogni 100 h	Ogni due anni o 250 h
ELEMENTO Eeguire ad ogni intervallo indicato in mesi o ore di funzionamento, in base a quale si verifica prima.							
Olio motore	Controllare	○					
	Sostituire		○	○(2)			
Filtro aria	Controllare		○				
	Sostituire			○			
Candela di accensione	Controllare-regolare					○	
	Sostituire						○
Pastiglia del freno di volano cinetico (tipo A)	Controllare					○	
Serbatoio e filtro carburante	Pulire			○			
Tubo carburante	Controllare	Ogni 2 anni (sostituire se necessario)					
Gioco valvole	Controllare-regolare					○	
Camera di combustione	Pulire	Ogni 200 ore					

## Riparazione

<b>IL MOTORE NON SI AVVIA</b>	<b>Causa possibile</b>	<b>Correzione</b>
1. Controllare il carburante.	Mancanza di carburante.	Fare rifornimento
	Carburante scadente; motore stoccato senza trattamento né svuotamento della benzina, oppure rifornimento effettuato con carburante scadente.	Svuotamento del serbatoio carburante e del carburatore. Fare rifornimento di benzina fresca.
2. Rimuovere e controllare la candela di accensione.	Candela di accensione difettosa, sporca o distanza tra gli elettrodi non corretta.	Sostituire la candela di accensione.
	Candela di accensione umida di carburante (motore allagato).	Asciugare e sostituire la candela di accensione.
3. Portare il motore presso un centro di assistenza autorizzato oppure consultare il manuale di officina.	Filtro carburante intasato, malfunzionamento del carburatore, malfunzionamento dell'accensione, valvola bloccata, ecc.	Sostituire o riparare i componenti difettosi se necessario.
4. Premere sul pulsante di avvio	A freddo	Premere sul pulsante di avvio.

<b>IL MOTORE MANCA DI POTENZA</b>	<b>Causa possibile</b>	<b>Correzione</b>
1. Controllare il filtro aria	Elementi del filtro aria intasati.	Pulire o sostituire gli elementi del filtro aria.
2. Controllare il carburante	Carburante scadente; motore stoccato senza trattamento né svuotamento della benzina, oppure rifornimento effettuato con carburante scadente.	Svuotamento del serbatoio carburante e del carburatore. Fare rifornimento di benzina fresca.
3. Portare il motore presso un centro di assistenza autorizzato oppure consultare il manuale di officina.	Filtro carburante intasato, malfunzionamento del carburatore, malfunzionamento dell'accensione, valvola bloccata, ecc.	Sostituire o riparare i componenti difettosi se necessario.

## **7. Stoccaggio**

- La stessa benzina non deve restare nel serbatoio per più di un mese.
- Pulire accuratamente il tosaerba e riporlo in un luogo asciutto.
- Non riporre mai il tosaerba a benzina con il carburante nel serbatoio all'interno di un edificio, a portata di fiamma viva o scintilla.
- Al fine di ridurre il rischio di incendio, mantenere il motore, il silenziatore di scarico, il vano batterie e il serbatoio del carburante liberi da erba, foglie o grasso in eccesso.
- Se il serbatoio del carburante deve essere svuotato, questo deve avvenire all'esterno.
- Si prega di prestare particolare attenzione durante la regolazione del dispositivo, al fine di evitare che le dita si incastrino tra la lama in movimento e le parti fisse dell'apparecchiatura.
- Lasciare raffreddare il dispositivo per almeno 30 minuti prima di riporlo.

## **8. Raccomandazioni per l'ambiente**

Al fine di tutelare l'ambiente, consigliamo di prestare particolare attenzione ai seguenti punti:

- Utilizzare sempre benzina senza piombo.
- Utilizzare sempre un imbuto e/o tanica di benzina con indicazione del livello in modo da evitare le fuoriuscite al momento del rifornimento di carburante.
- Non riempire completamente il serbatoio carburante.
- Non introdurre una quantità eccessiva di olio nel motore.
- Durante il cambio dell'olio, assicurarsi di raccogliere tutto l'olio usato. Evitare le fuoriuscite. Portare l'olio usato presso un centro di riciclaggio.
- Non smaltire il filtro dell'olio usato nella spazzatura. Si prega di portarlo presso un centro di riciclaggio.
- Sostituire il silenziatore nel caso fosse difettoso. Per i lavori di riparazione, utilizzare sempre parti di ricambio originali.
- Richiedere l'assistenza di un professionista in caso di regolazione del carburatore.
- Pulire il filtro aria secondo le istruzioni.
- Se il vostro dispositivo deve essere sostituito o non è più utilizzabile dopo numerosi anni di servizio, consigliamo di inviarlo al distributore per il riciclaggio.

## **9. Servizio di garanzia**

Per le clausole di garanzia, fare riferimento ai termini di garanzia allegati.

Il produttore sostituirà a proprie spese le parti di ricambio considerate difettose da lui o da un centro di assistenza post-vendita. In ogni caso, il produttore non accetterà né il rimborso (parziale o totale) del dispositivo né danni e interessi a titolo diretto o indiretto.

La garanzia non copre:

- La mancanza di manutenzione.
- L'utilizzo anomalo o danni da urti.
- L'assemblaggio, la regolazione e la preparazione del dispositivo.
- Parti soggette a usura, elementi di sicurezza (cinghia, lama, supporto della lama, cuscinetti, cavi, deflettori, candele di accensione, filtro aria, ecc.)
- Le spese di spedizione e imballaggio.
- Utilizzare esclusivamente parti di ricambio provenienti dal produttore.

Il produttore declina ogni responsabilità nel caso in cui il dispositivo non venga utilizzato per lo scopo previsto o nel caso in cui l'operatore non lo abbia utilizzato in conformità con le istruzioni di funzionamento e di manutenzione descritte nel manuale di istruzioni. Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di ogni utilizzo del tosaerba a benzina. Per qualsiasi ordine di parti di ricambio, è necessario specificare il riferimento del tosaerba, l'anno di costruzione, il numero di serie del tosaerba e del motore.

### **Assistenza clienti e consulenza impieghi**

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

[www.inspeedy.it](http://www.inspeedy.it)

Il team che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti ed ai loro accessori : [elem@inspeedy.it](mailto:elem@inspeedy.it)

### **Centro Assistenza**

InSpeedy s.r.l

Via Luigi Einaudi, 2

20832 Desio (MB)

**ITALY**



+39 0362 1580985

e mail: [elem@inspeedy.it](mailto:elem@inspeedy.it)

web: [www.inspeedy.it](http://www.inspeedy.it)

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### Caratteristiche generali

Peso a vuoto	Kg	34
Larghezza di taglio	cm	456
Lama	mm/rif	456 / ref 810623101
Impostazioni dell'altezza di taglio	mm	25~75
Diametro delle ruote anteriori/posteriori	mm	254 / 177.8
Capacità del raccogliherba	L	60

### Motore

Modello		DB475
Tipo		OHV, Motore a 4 tempi
Cilindrata	Cm <sup>3</sup>	139
Alesaggio per corsa		65 x 42 mm
<b>Potenza massima</b>	<b>kW / Hp</b>	<b>2.5</b>
<b>Coppia massima</b>	<b>N.m</b>	<b>7.50</b>
<b>Velocità di utilizzo regolata</b>	<b>Min<sup>-1</sup></b>	<b>3600</b>
<b>Accensione</b>		<b>Manuel</b>
<b>Candela</b>		<b>TORCH F7RTC</b>
<b>Distanza tra gli elettrodi</b>		<b>0.7-0.8 mm</b>
<b>Carburante consigliato</b>		<b>95/98 oct sans plomb</b>
<b>Capacità del serbatoio benzina</b>	Cm <sup>3</sup>	<b>1.2 (1200cm<sup>3</sup>)</b>
<b>Consumo benzina</b>	<b>l/h</b>	<b>0.6</b>
<b>Olio consigliato</b>		<b>SAE 15W-40</b>
<b>Capacità olio motore</b>	<b>l</b>	<b>0.6</b>

### Emissioni sonore

Valori delle emissioni sonore misurati in conformità con lo standard applicabile

Pressione acustica L<sub>PA</sub> 81.1 dB(A) K = 2.5 dB(A)

Potenza acustica L<sub>WA</sub> 93.01 dB(A) K = 2.86 dB(A)

Garantito: L<sub>WA</sub> 96dB(A)



**ATTENZIONE! Nel caso in cui la pressione acustica superi il valore di 85 dB(A), è necessario indossare dispositivi individuali di protezione dell'udito.**

### Vibrazione

Valore quadratico medio ponderato di accelerazione in conformità con lo standard applicabile

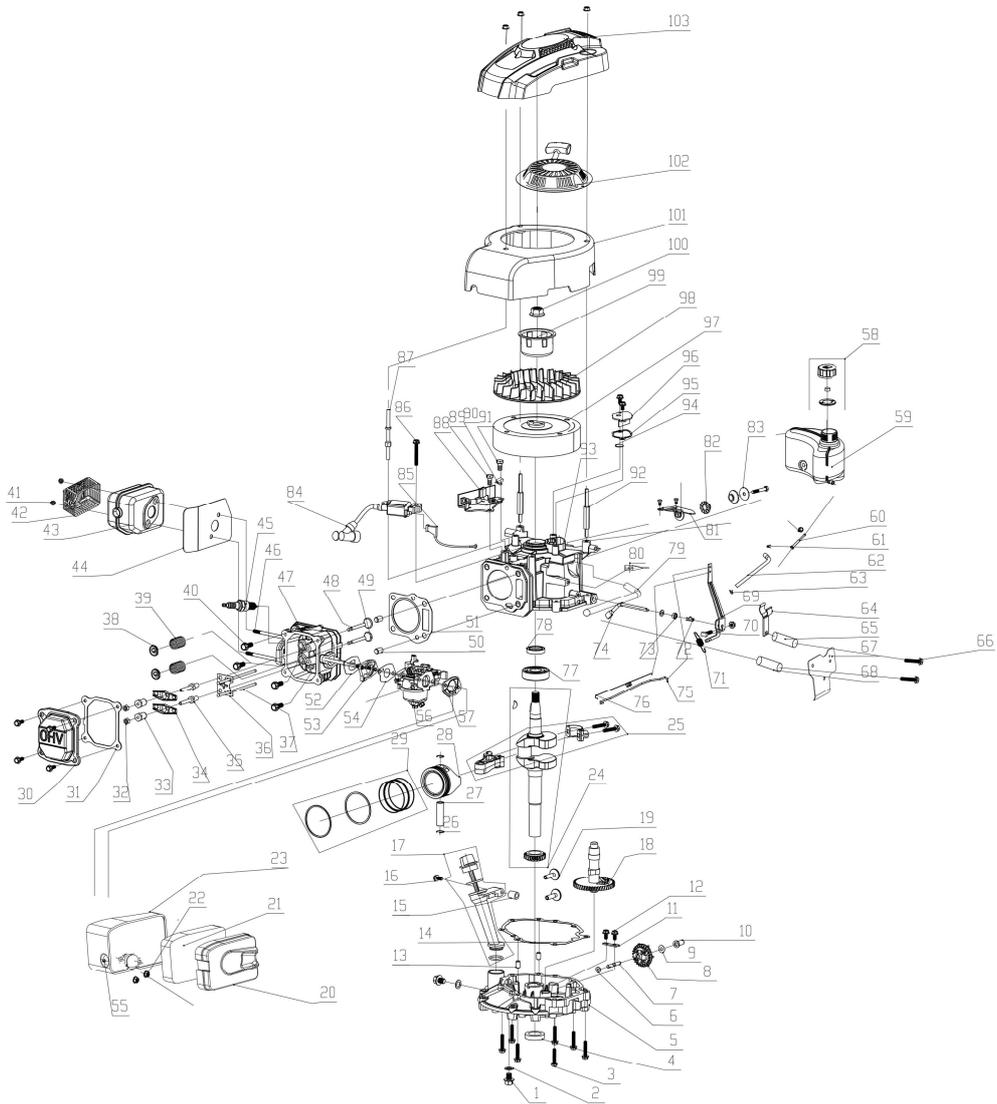
Sinistra: A sinistra: 5.353m/s<sup>2</sup> K = 1.5 m / s<sup>2</sup>

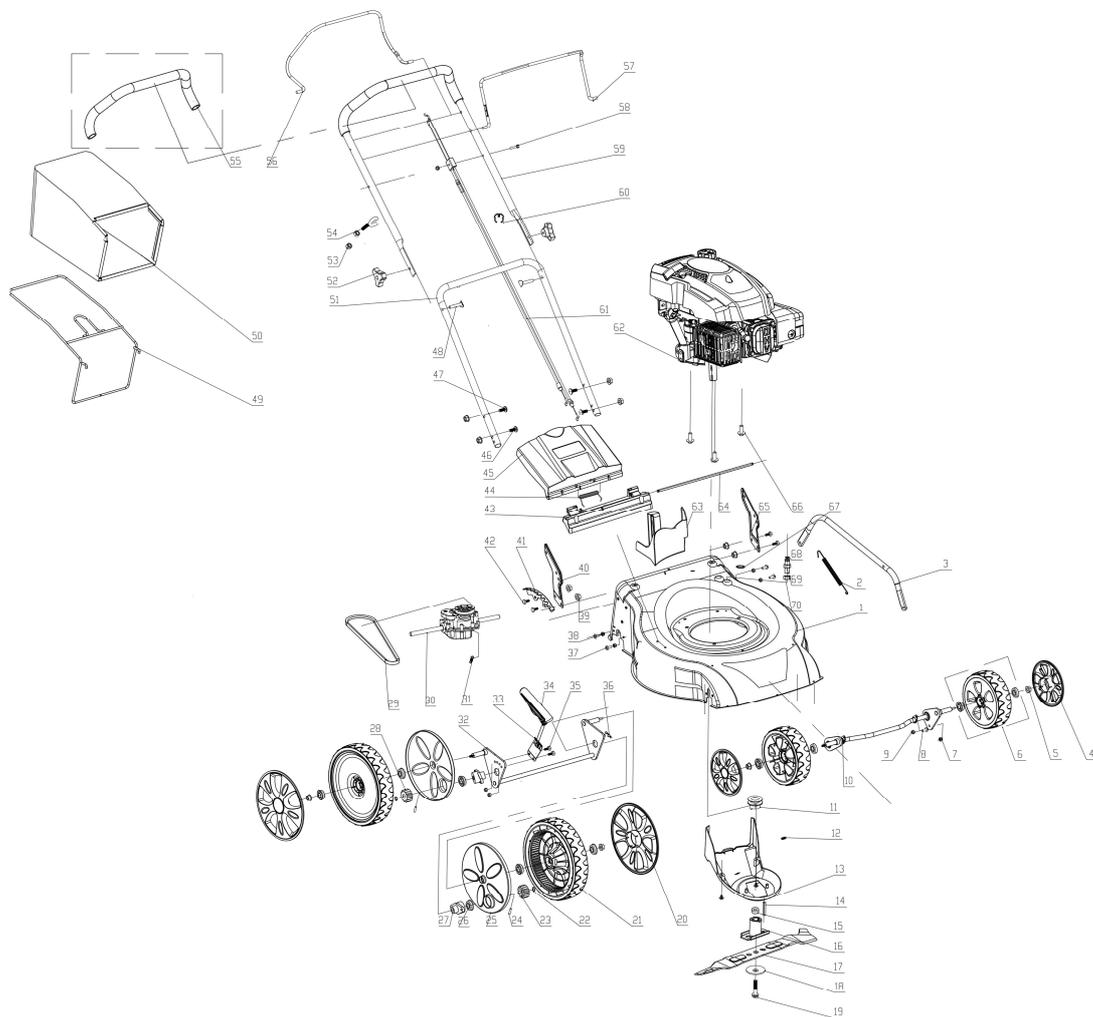


**Il valore totale delle vibrazioni dichiarato è stato misurato secondo un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un dispositivo a un altro; indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato può anche essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.**



**L'emissione di vibrazioni nel corso dell'utilizzo effettivo del dispositivo elettrico può differire dal valore totale dichiarato in base ai metodi di utilizzo del dispositivo; ciò indica la necessità di identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore, che si basano su una stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo reali (tenendo conto di tutte le parti che costituiscono il ciclo di funzionamento, come i tempi di inattività del dispositivo e di funzionamento inattivo, oltre al tempo di azionamento).**





SN : 2018.01 :001~315  
04.12.12301  
Data di arrivo : 01/03/2018  
Anno di produzione : 2018  
Fabbricato in Cina

**Dichiarazione CE di conformità**



Con la presente si dichiara « **ELEM GARDEN TECHNIC** » che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità

**TOSAERBA A BENZINA**

**TTAC46TM139-18**

SN : 2018.01:001~315

È stato concepito in conformità con i

Seguenti standard :

EN ISO 5395-1 :2013 - EN ISO 5395-2 :2013+A1+A2

AfPS GS 2014 :01 PAK - EN ISO 3744 :2010

ISO 11094 :1991 - EN ISO 14982 :2009

e

con le seguenti direttive:

2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC)

2005/88/EC (NOISE) - 2012/46/EU(GAS)

**ELEM GARDEN TECHNIC**

**81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique**

*Belgio, gennaio 2018*

Mr Joostens Pierre

Directeur

**GARDEO**, rue de Gozée 81,  
6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

**Technisch dossier bi j:info@eco-repa.com**



81, rue de Gozée  
6110 Montigny-le-Tilleul  
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86

**Made in China**

**S.A.V**

**sav@eco-repa.com**



Site S.A.V. D.N.V. Website  
**www.eco-repa.com**  
Your after sale partner



**Service Parts separated**



32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

**Centro Assistenza**

InSpeedy s.r.l  
Via Luigi Einaudi, 2  
20832 Desio (MB)

**ITALY**



+39 0362 1580985

*e mail: [elem@inspeedy.it](mailto:elem@inspeedy.it)*

*web: [www.inspeedy.it](http://www.inspeedy.it)*

Fabbricato in Cina  
2018

*Con riserva di eventuali modifiche tecniche por :ELEM*